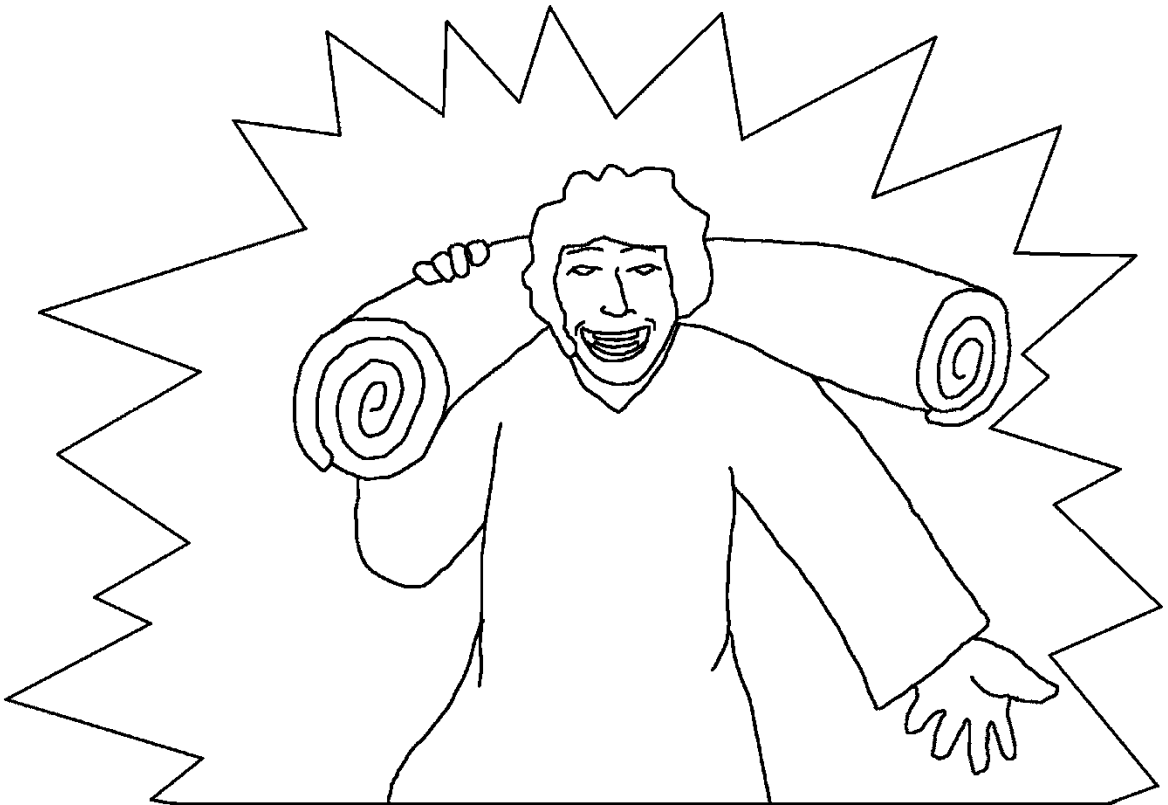
www.BibleForChildren.org

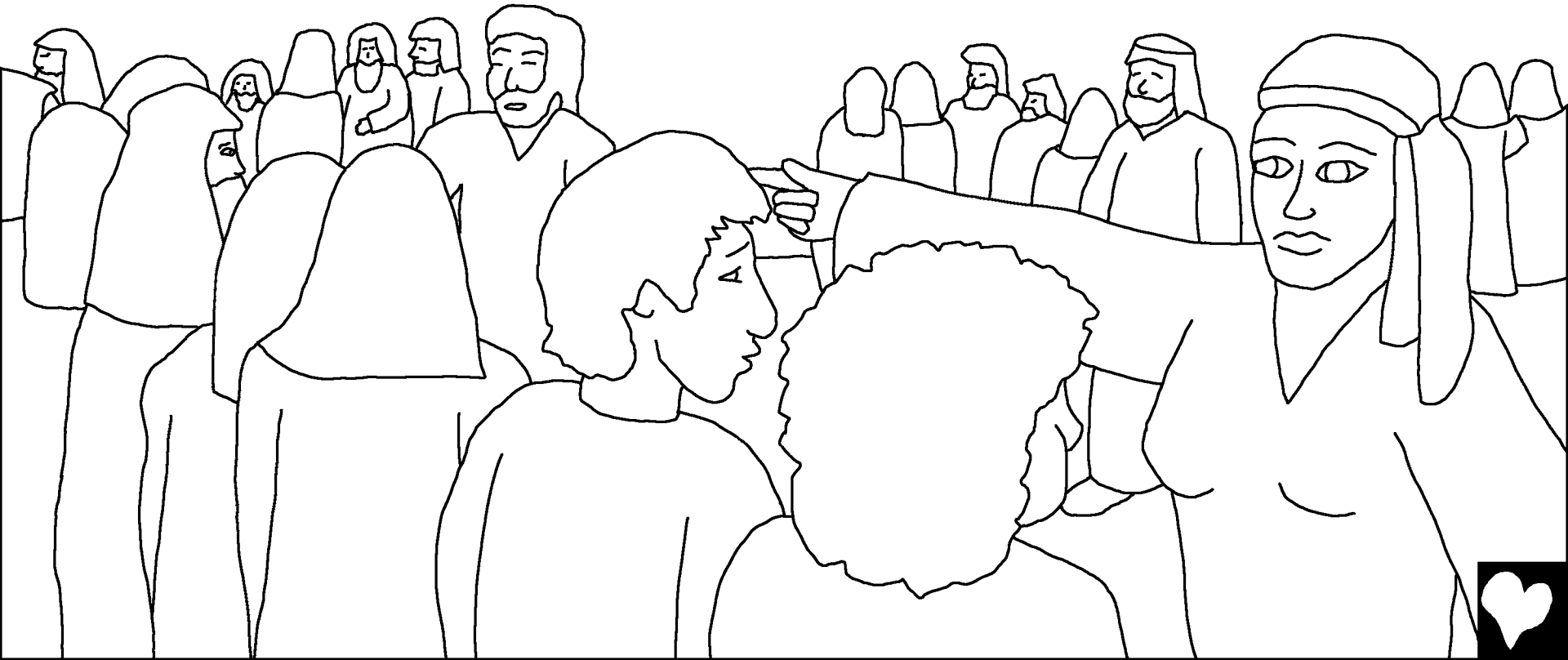
Matthew 8



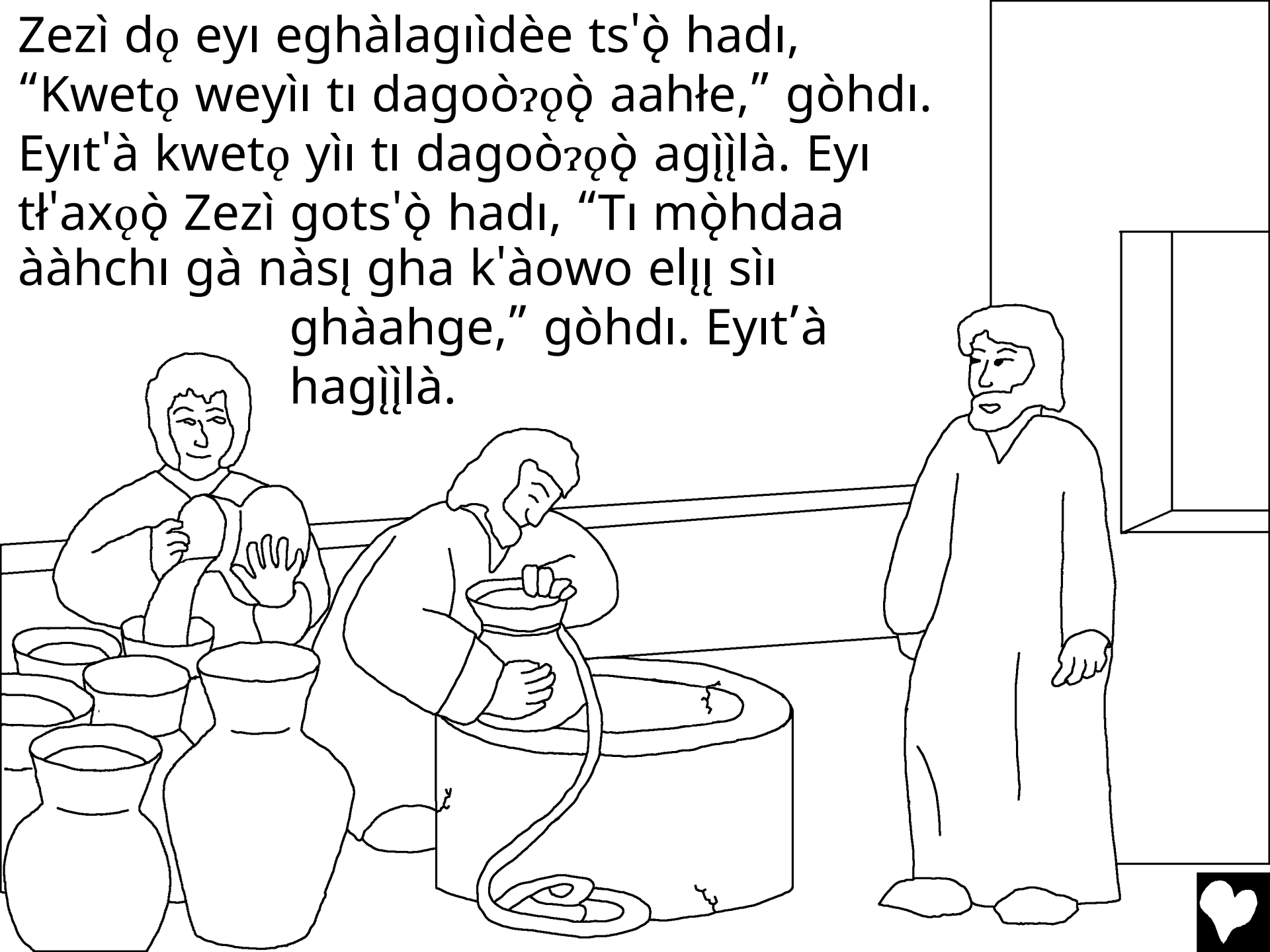
Taı dzęę tł'axǫǫ̀ Galılee nèk'e, kǫ̀ta Cana ekǫ dǫ ıłè honìda ha nǫǫ̀. Zezì wemǫ ekǫ wheda. Zezì eyıts'ǫ wecheekeè sı gokàgehʔà ılè.



Jìetì k'ehǫǫwo ekò Zezì wemǫ yets'ǫ̀ hadı, “Jìetì gıts'ǫ-le ajà,” yèhdı. Zezì wemǫ dǫ eyı eghàlageedaa sìı ts'ǫ̀ hadı, “Ayìı dànaxèhdı sìı haahłe,” gòhdı.



Zezì dǫ eyı eghàlagıìdèe ts'ǫ̀ hadı, “Kwetǫ weyìı tı dagoòʔǫǫ̀ aahłe,” gòhdı. Eyıt'à kwetǫ yìı tı dagoòʔǫǫ̀ agįį̀là. Eyı tł'axǫǫ̀ Zezì gots'ǫ̀ hadı, “Tı mǫ̀hdaa ààhchı gà nàsį gha k'àowo elįį sìı ghàahge,” gòhdı. Eyıt’à hagįį̀là.



Nàsı̨ gha k'àowo tı jìetì whelı̨ı̨ sìı yek'ałegolì. Edı̨ı̨ gots'ǫ jìetì agehʔı̨ı̨ sìı yek'èezǫ-le, hanìkò dǫ kwetǫ yìı tı dagoòʔǫǫ̀ agı̨ı̨làa sìı gık'èezǫ. Eyıt'à nàsı̨ gha k'àowo whatsǫǫ̀ dǫ honìdza ts’ǫ̀ hadı, “Dǫ hazǫǫ̀ jìetì denahk'e nezı̨ı̨ sìı t'akwełǫǫ̀ǫ̀ dǫ ghàgeedı hǫt’e.”



“Dǫ deʔǫǫ̀ jìetì łǫ gıadǫ tɬ'axǫǫ̀ jìetì nezıtsoò-le sìı dǫ ghàgeedı. Hanìkò nı̨ sìı jìetì denahk'e nezıı̨ sìı dıì gogha wek'ènedì
nǫǫ̀,” yèhdı.



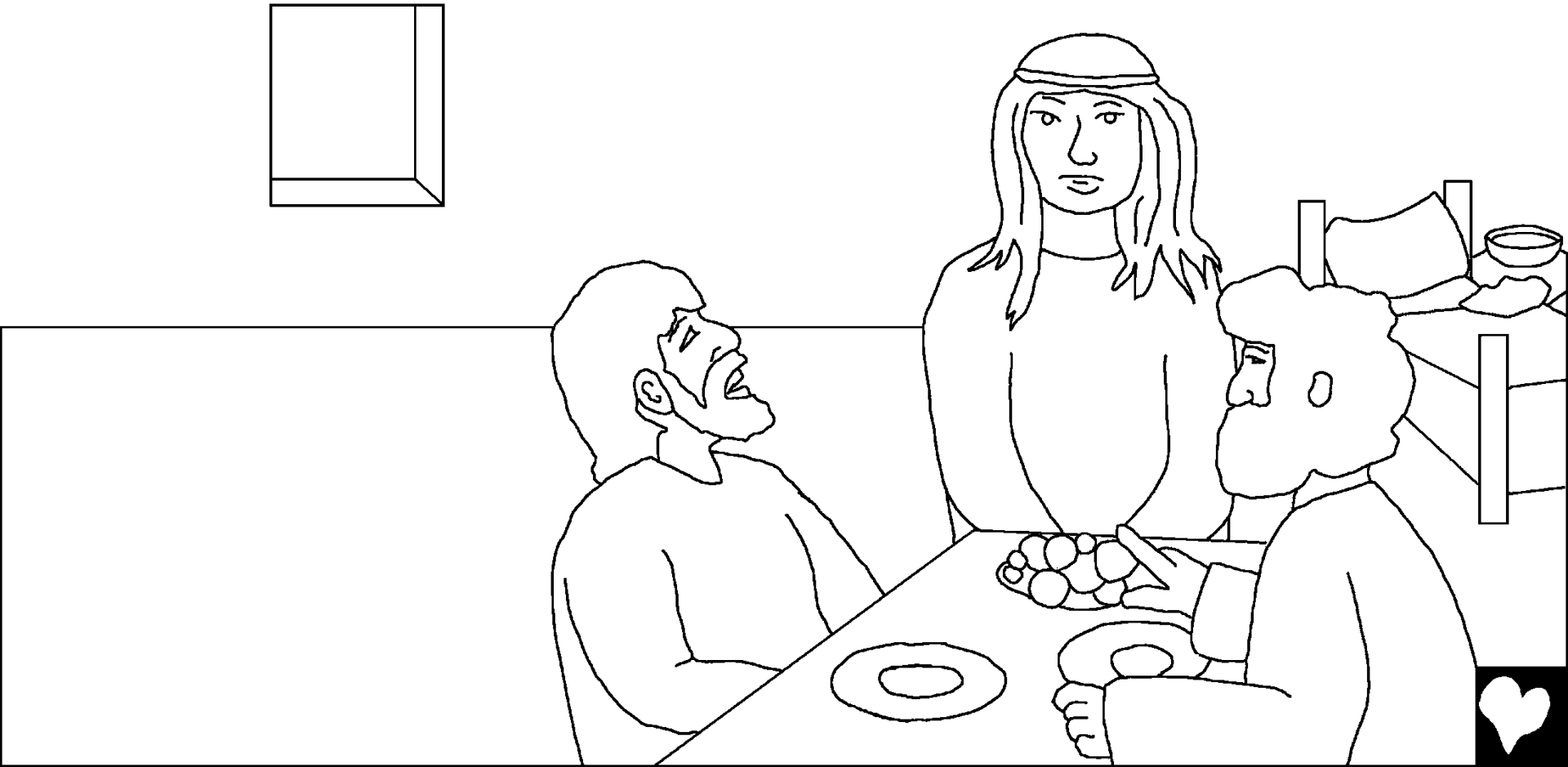
Zezì kǫ̀ta Cana wheda ekò eyı t'akwełǫ̀ǫ̀ enìyah whehtsı ı̨lè. Enìyah deè elı̨ı̨ sìı dǫ gıaʔı̨ì agǫ̀ǫ̀là, eyıt’à wecheekeè weghǫ gınì nàtsoò agejà.



Zezì, Peter wekǫ̀ goyaèhtła ekò Peter wets'èkeè wemǫ edı-elį t'à daèhte k'e whetį yaʔį.



Zezì yılà daachì t'à k'aàt'ıì ajà. Ekòet'ıì eyı ts'èko nıìtła gà weghǫ shèts'ezhee yeghàıdì.



Xèhts'ǫ́ agòjà ekò dǫ eyagɻ̨ɻ̨lɻ̨ eyɪts'ǫ dǫ ɪnìɬɻ̨ gɪts'ǫ́-èlɻ̨ sìɪ hazǫǫ́ Zezì ts'ǫ́ gogeèwa. Eyɪ kǫ́ta ts'ǫ dǫ hazǫǫ́ edɻ̨ Zezì whedaa sìɪ ekǫ enìɻtǫ gà łą̀ą nègɻ̨ide.



Dǫ łǫ tàda hazǫǫ̨ xàʔaa gɪts'ǫ sìı Zezì hazǫǫ̨ k'aàt'ıì agǫǫ̨là. Eyɪts'ǫ dǫ yìı gots'ǫ ɪnìłɪ̨ı łǫ xàdeèzhì. Zezì amìı ne sìı ɪnìłɪ̨ı gık'èezǫ t'à Zezì gogedeè agohʔɪ-le.



Eyıts'ǫ Zezì t'asìı nàtsoo wets'ǫ̀-èlį t'à dǫ k'aàt'ıì aget'į̀ ts'ıhʔǫ̀ dǫ hazǫǫ̀ gıxèlaìdı ha hogeèhdzà.



dǫ mǫ̀hdaa dǫ wekw'ǫǫ̀ ełaįdèe sìı Zezì ts'ǫ̀ geèhchì. Dǫ dį k'egehte.



Hanìkò dǫ łǫ gonadąą̀ nàgeèhza t'à goyageedè ha dìì. Eyıt'à dahmò ka dekegıìchì gà xàgǫǫʔàa k'è gogèhtsı̨.



Dǫ wekw'ǫǫ̀ ełaįdèe tè k'e whetį
xè įzhìì dǫnı ts'ǫ̀ hodàgeèlì
gà Zezì wenadąą̀ nègįįhtį.



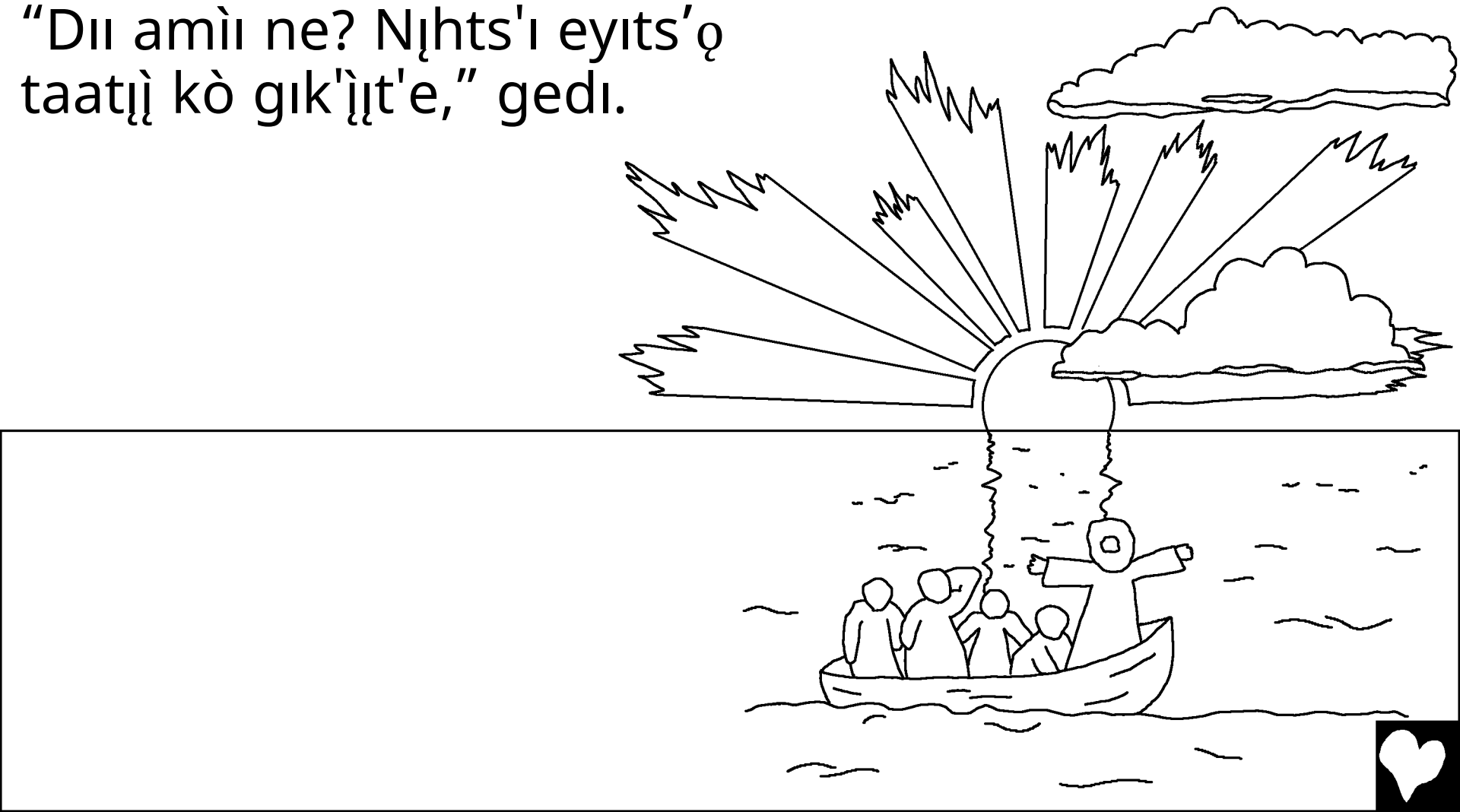
Zezì eyı dǫ gıgha ehkw'ı-ahodı gok'èezǫ t'à dǫ wekw'ǫǫ̀ ełaįdèe ts'ǫ̀ hadı,
“Àgįą, nehołįį neghǫ nahoazha,”
yèhdı. “Nıį̀tła, netè nıį̀ʔa gà nekǫ̀ tsʼǫ̀ naįtłe,” yèhdı.



Eyı tɬ'axǫǫ̀ Zezì elà yìetɬa, wecheekeè gıxè agejà.
Hǫtsaa tı k'e gıxè nį̀hts'ı nàtsoo
dèts'ı t'à taatį̀į̀ elà yìı at'į.
Hanìkò Zezì dètį į̀lè.



Zezì gots'ǫ̀ hadı, “Naxınì nàtso-le. Dànìghǫ sıì dahjı nǫǫ̀?” gòhdı. Elà yìı nàwo xè nı̨hts'ı eyıts'ǫ taatı̨ı̨ whìle aahde gòhdı t'à, ts'èwhı̨ı̨ hòʔǫǫ̀ agòjà. Zezì wecheekeè gıgha enıìyah t'à ełets'ǫ̀ hagedı, “Dıı amìı ne? Nı̨hts'ı eyıtsʼǫ taatı̨ı̨ kò gık'ı̨ı̨t'e,” gedı.



Nǫ̀htsį dıı nèk'e dǫ hazǫǫ̀ sıì goghǫneètǫ t'à, edeza įłàet'ee dǫ tł'aàyį̀įhtį. Amìı ehkw'ı adı yįįhwhǫǫ sìı wedıhołè ha-le, welǫ whìle ts'ǫ̀ eda ha.

Rome 3:23 Dǫ hazǫǫ̨ hołįį hogèhtsį hǫt'e. Nǫ̨htsį dànì wexè enìyah xè degaı wehòhʔǫǫ sìı ts'ǫ nıwà ts'eèhkw'e hǫtʼe,

Rome 6:23 Hołįį hots'ehtsį k'èxa ełaàts'ede hǫt'e. Hanìkò gots'ǫ̨ K'àowo Zezì-Krı wet'ǫǫ̨ Nǫ̨htsį welǫ whìle ts'ǫ̨ ts'eedaà agǫǫ̨là hǫtʼe.

Hebrew 9:27 Dǫ įłàà zǫ ełaàwı ha hǫt'e, eyı tł'axǫǫ̨-įdè Nǫ̨htsį nadąą̨ wesınìyaetı ha.

Ephesus 2:8,9 Nǫ̨htsį wesǫnıwǫ t'à edaxàwhahde hǫt'e, eyıts'ǫ naxıgha ehkw'ı-ahodı t'à Nǫ̨htsį wesǫnıwǫ ààhchı hǫt'e. T'asìı haahłà t'à naxıghǫ̨t'ǫ nıìle, hanìkò Nǫ̨htsį naxıghàyįįʔǫ hǫtʼe.

Hòtł'ò eghàlats'įįdà t'à gǫǫ̨t'ǫ nıìle, eyıt'à dǫ wįįzìı yeghǫ xàdahodì ha nıìle.

Rome 10:9,10 Naxıwà t'à, “Zezì gots'ǫ̀ K'àowo hǫt'e,” haahdı nįdè eyıts'ǫ Nǫ̀htsį naìdà ayį̀į̀làa sìı naxıdzeè t'à naxıgha ehkw'ı-ahodı nįdè, edaxànaxeetè ha hǫtʼe.

Naxıdzeè t'à Nǫ̀htsį naxıgha ehkw'ı adı nįdè, ehkw'ı anaxedle ha hǫt'e, eyıts'ǫ naxıwà t'à “Segha ehkw'ı-ahodı,” dahdı nįdè Nǫ̀htsį edaxànaxeehtè ha hǫtʼe.

John 3:16,17 “Nǫ̀htsį dıı nèk'e dǫ hazǫǫ̀ sìı goghǫneètǫ t'à, edeza įłàet'ee dǫ tł'aàyį̀įhtį. Amìı ehkw'ı adı yįįhwhǫǫ sìı wedıhołè ha-le, welǫ whìle ts'ǫ̀ eda ha.

Nǫ̀htsį dǫ xè hoìla hòèhtsį gha, edeza dıı nèk'e ts'ǫ̀ ayį̀į̀là nıìle, hanìkò ededį wet'à dǫ edaxàgole gha ayį̀į̀là.

1 John 5:11-13 Dıı hanì gots'ǫ̀ xàyaetı: Nǫ̀htsı welǫ whìle ts'ǫ̀ ts'eeda ha goghàhòıʔǫ hǫt'e. Amìı Weza yegha ehkw'ı adıı sìı welǫ whìle ts'ǫ̀ eda ha hǫt’e.

Amìı Nǫ̀htsı Weza xè at'ıı sìı welǫ whìle ts'ǫ̀ eda ha hǫt'e, hanìkò amìı Nǫ̀htsı Weza xè at'ı-le sìı welǫ whìle ts'ǫ̀ eda ha nıìle.

Naxı, Nǫ̀htsı Weza naxıgha ehkw'ı adıı sìı welǫ whìle ts'ǫ̀ aahda ha hotıì wek'èahsǫ ha dehwhǫ t’à naxıts'ǫ̀ eehtɬ'è aht'ı.

Matthew 8-9; Mark 1-2, 4; Luke 4, 8; John 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tlicho Genesis and New Testament (dgr) © Canadian Bible Society 2003, 2008.

https://live.bible.is/bible/DGRCBS/LUK/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org